



安徒生童话

[丹麦]安徒生◎著

中小学生必读丛书

世界上最具永恒价值的童话作品集
伴随一代又一代人成长的经典故事
只讲给最真、最善、最具童心的你

教育部推荐书目
新课标同步课外阅读

目录

拇指姑娘	/1
小伊达的花儿	/12
豌豆上的公主	/19
美人鱼	/21
皇帝的新装	/39
玫瑰花精	/43
野天鹅	/48
牧羊女与扫烟囱的人	/62
天国花园	/67
在面包上行走的女孩	/80
丑小鸭	/87
接骨木妈妈	/96
红 鞋	/104
卖火柴的小女孩	/110
幸福的家庭	/113
母亲的故事	/117
一个豌豆荚里的五颗豆	/123
最后的珍珠	/127
两个姑娘	/130
伊卜和小克里斯丁	/132
笨男人汉斯	/143
坚毅的锡兵	/147
猪 倌	/152
恋 人	/157

枞 树 /160
缝补针 /169
衬衫领子 /173
一年的故事 /176
世上最漂亮的玫瑰花 /185
难过事 /188
梦在柳树下 /190
她是废物 /205
老头子做事总是正确的 /213
小精灵和商店老板 /219
作出一点成绩来 /223
笔和墨水瓶 /230
墓地里的孩子 /233
瓶 颈 /238
蜣 螂 /247
雪 人 /255
蜗牛与玫瑰树 /261
一只癞蛤蟆 /264
谁最幸运 /272
养鸡人格瑞德一家 /277
令人难以置信的事 /291
教授与跳蚤 /296
讲故事的老约翰妮 /301
后 记 /316

拇指姑娘

很久很久以前，有一个妇人，特别渴望拥有一个丁点儿大的孩子，可是她不知道如何才能实现自己的愿望，就去请巫婆帮忙。

她跟巫婆说：“我特别想要一个小不点儿一样的孩子！请你告诉我，怎样才可以得到？”

“这非常容易！”巫婆说道，“我将这颗麦粒给你。不要小看它，它不是农夫种出来的麦粒，也不是喂给鸡吃的麦粒。你将它种在花盆里，用不了多久你就能得到你想要的东西。”

“非常谢谢您。”妇人说道。为了酬谢巫婆，妇人给了她十二个银币。回到家后，妇人将那颗麦粒种进了花盆里。一会儿工夫，就长出了一朵娇艳欲滴的花朵。像是一朵郁金香，但是花瓣却紧紧地聚集在一起，还未绽放。

“真是一朵美丽的花！”妇人感叹着，并在那金红色的花瓣上轻轻地吻了一下。就在这时，花儿“啪”一声绽放了。真的是一朵郁金香，不过花朵中间那根绿色的雌蕊上，坐着一个小姑娘，她可爱极了，皮肤像雪一样白嫩细滑。小姑娘几乎不到大拇指的一半长，于是人们就把她叫做“拇指姑娘”。

妇人用一颗擦得光亮又漂亮的胡桃壳给拇指姑娘做摇篮，并用紫罗兰的花瓣做垫子，用玫瑰的花瓣做被子。夜里拇指姑娘就睡在里面，到了白天桌子就成为她玩乐的地方——妇人在桌子上放了一个装着水的盘子，水面浮着一圈花儿，花茎浸在水里。水中央还浮着很大的一片郁金香花瓣，拇指姑娘就坐在这片花瓣做成的船上，用两根白色马鬃做的桨，从盘子这边划到那边。样子真是美极了！有时她还唱歌，歌声温柔甜蜜，住在这里的人们从未听过如此美妙的歌声。

一天夜里，当她正睡在她那漂亮的床上时，一只丑陋的、浑身黏糊糊的癞蛤蟆从破掉的窗玻璃外跳了进来。癞蛤蟆一直跳到了桌子上，

跳到了拇指姑娘的摇篮边。

“这小姑娘真漂亮，可以给我的儿子当妻子。”癞蛤蟆说着就一把抓住了胡桃壳，跳出窗外，跳到花园里去了。

花园里有一条小溪，癞蛤蟆和她的儿子就住在潮湿的岸边。啊！他长的真丑，浑身脏兮兮的，跟他的妈妈一模一样。当他看见胡桃壳里美丽的小姑娘时，只是“呱！呱！呱！”地叫着。

“小声一点儿，会把她吵醒的。”老癞蛤蟆说道，“这样一来她就会从我们这里逃走，你看，她轻得就像天鹅绒！我们得将她放在小溪里的睡莲上。她这么娇小、轻巧，对她来说，那里就像一座岛。在那上面，她绝对无法逃走。而这段时间，我们要加紧把烂泥里的房子整理好，以后你们就可以在那儿安家了。”

小溪里长着很多睡莲，叶面很宽，仿佛漂浮在水面上。众多睡莲中，最远处的那一片是最大的一片。老癞蛤蟆抓着胡桃壳——连同在里面熟睡的拇指姑娘——向它游了过去，并一起搁在那片叶面上。

一大清早，这个可怜的小姑娘就醒了，当她发现自己的处境时，忍不住哭泣起来，因为宽大的叶子四周全是水，她根本没有办法回到陆地去。

这时，老癞蛤蟆正坐在烂泥里忙碌着，她用灯芯草和睡莲花朵将房间装饰一新，她要给新媳妇一个漂亮的住所。然后，她带着她那丑儿子向拇指姑娘所在的那片叶子游去。他们打算将那张漂亮的小床搬到新房里去。

老癞蛤蟆向拇指姑娘深深地屈膝致意，并说道：“这是我的儿子，也是你未来的丈夫。你们将来会在泥巴里幸福地生活着。”

“呱！呱！呱！”这位丑陋的小少爷所能说的话仅此而已。

接着，他们捧起漂亮的小床，向岸边游去。拇指姑娘孤零零地坐在叶面上大哭起来，她不愿意和讨人厌的老癞蛤蟆住在一起，更不愿意让那个丑少爷成为自己的丈夫。水里游来游去的小鱼们看到了癞蛤蟆，也听见了她所说的话，因此它们都把头伸出水面，想要看看这个

可怜的小姑娘。第一眼看见她，小鱼们就觉得拇指姑娘漂亮极了，它们为她感到可惜，这样的可人儿却要嫁给一个丑蛤蟆，不行！绝不能让这种事发生！小鱼们齐心协力，集合到拇指姑娘所在的那片叶子下面，将叶杆咬断了。这片叶子随即顺着溪水漂走了，带着拇指姑娘漂到了很远的地方，远到癞蛤蟆无法到达的地方。

拇指姑娘漂过了很多地方。那些住在灌木丛中的小鸟看见她，一起唱道：“多么可爱的小姑娘呀！”

叶子载着拇指姑娘越漂越远，最后竟然漂到了外国。

一只美丽的白蝴蝶围绕着她飞来飞去，最后落在了叶子上，它太喜欢她了！而拇指姑娘也高兴极了，因为丑陋的癞蛤蟆再也不会找到她了。她现在所漂过的地方非常美丽：阳光照射在水面上，水面就像闪闪发光的金子一样。她解下腰间的缎带，一端拴在蝴蝶身上，另一端拴在叶子上。拇指姑娘站在叶子上，这下叶子带着她更迅速地向前漂去。

这时，飞来一只很大的金龟子。他看见她，便迅速用爪子抓住她细小的腰，向树上飞去。溪流中，那片叶子依旧向前漂去，而那只蝴蝶也一起向前飞着，因为他被拴在了叶子上，没有办法逃开。

上帝呀！当金龟子抓着可怜の拇指姑娘向树上飞去时，她是多么害怕呀！不过，让她最难过的是那只美丽的白蝴蝶。她懊恼自己为何要将他拴在叶子上，如果他无法挣脱开，一定会被饿死的。但是，金龟子才不理睬这些，他自顾自地把她放在树上最大的叶子上，把最甜的花蜜拿来给她吃，还说她虽然不像金龟子，但真的美丽极了。不一会儿，在树上住着的所有金龟子都来拜访拇指姑娘了。他们上下打量着她。金龟子小姐们竖起她们的触须说：

“嗨，她只有两条腿，真难看！”

“你看，她没有触须！”另外一只说。

“她的腰太细了！哼！真丑，她完全是一个人！”所有的金龟子小姐异口同声地说道。

但实际上，拇指姑娘真的非常美丽，就连那只劫持她的金龟子也这么认为。然而当其他的金龟子们都说她不好看的时候，他也相信了。现在，他不想要她了，她想去哪里就去哪里。于是，他带着她从树上飞了下来，把她遗弃在一朵雏菊上。她伤心地哭着，她想自己长得那么丑，连金龟子都不愿意跟她在一起。可是，她仍然是人们所能想象到的最美丽的人。她就像纯洁的玫瑰花瓣一样，娇嫩、艳丽。

可怜的拇指姑娘整个夏天都独自一人住在庞大的树林里。她用草叶给自己编织了一张小床，把它悬挂在牛蒡叶下，这样雨水就不会浇湿她。花蜜是她的食物，早晨叶子上的露珠是她的饮料。日复一日，夏天过去了，秋天也过去了。现在，已经到了漫长而又寒冷的冬天了。那些曾经为她唱过甜蜜歌谣的鸟儿也已经飞走了，树木也枯萎了，花儿也凋谢了。那片为她遮挡风雨的牛蒡叶，现在也已经蜷缩起来，只剩下一根枯黄的杆子。她感到冷极了，她的衣服也已经穿破，而她又是那么瘦弱、娇小。可怜的拇指姑娘，她肯定会被冻死的。天空下起雪来，每一片掉落在她身上的雪花，都像是满铲子的雪块打到我们身上，因为我们高大、健壮，而她却只有一寸高。现在，她只好把一片干树叶裹在自己身上，可是仍然感觉不到温暖，她被冻得瑟瑟发抖。

在树林的附近，有一片麦田。田里的麦子早已经收割了，硬邦邦的地上只剩下干枯的麦茬儿。她想穿过这片麦茬儿，但是对她而言，这相当于穿过一整片森林。上帝呀！她冻得不停地颤抖。最后她走到一只田鼠的家门前——一簇麦茬儿底下的一个小洞。住在洞里的田鼠，温暖又舒适。洞里面有一间藏满麦子的房间，还有很漂亮的厨房和饭厅。可怜的拇指姑娘窘迫地站在洞口，就像一个讨饭的脏女孩。她请求田鼠施舍给她一颗麦粒，她已经两天没有吃过任何东西了。

“多么可怜的小东西！”田鼠说道，这是一只心肠很好的老田鼠，“快来我温暖的房子里，我们一起吃点东西吧。”

现在，老田鼠喜欢上了拇指姑娘，她说：“如果你愿意，可以留下和我一起过冬。不过你必须把这间房子打扫得干干净净，另外还要

讲故事给我听，我非常喜欢听故事。”

拇指姑娘答应了好心肠的老田鼠所交代的全部事情，她在这里过得很快乐。

有一天老田鼠说：“很快就有一位客人要来我们这里，我这位邻居每个礼拜都会来看我。他过得比我惬意多了，他住在宽敞的房子里，穿着很漂亮的黑色天鹅绒大衣。如果他能成为你的丈夫，那么今后你就有好日子过了。不过，他看不见东西，所以你必须讲最好听的故事给他听。”

但是，拇指姑娘对这件事情一点儿兴趣也没有，因为她不愿意跟一只鼹鼠结婚。果然，他穿着黑色天鹅绒的大衣来看望她们了。

田鼠夸奖他既有钱又有学问，他的房子比这里大二十倍。是的，他有很高深的学问，可惜他不喜欢太阳和花儿，因为他从未见过它们，而且还总说它们的坏话。

拇指姑娘不得不为他献上一些歌曲。她唱了《金龟子，飞吧》、《牧师走在草原上》。她的声音那么动听、那么美妙，鼹鼠情不自禁地爱上了她。不过当时他并没有表达出来，可见他是一个非常谨慎的人！

没多久，鼹鼠就挖通了一条从自己家通向老田鼠家的长长的地道。他说，只要田鼠和拇指姑娘愿意，随时可以在地道里散步。他还事先告诉她们，地道里躺着一只死鸟，不过不用害怕。这是一只完整的燕子，翅膀和嘴都在。毫无疑问，他是在冬天来临时死掉被埋在这里的，而他被埋葬的地方，正好是鼹鼠挖成通道的地方。

鼹鼠用嘴叼着一块引火木，在黑暗中它像火一样明亮。他在前面带路，为她们照亮这条又黑又长的地道。当她们走到那只死鸟所在的地方时，鼹鼠撅起嘴向上拱着，很快拱出一个洞来。于是，阳光透过洞口照射进来。地上果然躺着一只死去的燕子，那双美丽的翅膀紧紧环绕着身体，脚和头都缩在了羽毛里：可怜的小鸟肯定是被冻死的。拇指姑娘难过极了，她是多么喜爱各种鸟儿呀。是啊，整个夏天鸟儿们都在为她唱着动听的歌曲，与她呢喃细语。这时，鼹鼠用他的小短

腿一踢，说道：“现在他可什么也唱不了了！生为小鸟真是一件可悲的事情！上帝啊，好在孩子不会是小鸟。这样一只鸟儿，除了会唧唧喳喳叫个不停，什么也不会做，冬天一来就只能饿死了！”

“你真聪明，说得真道理。”田鼠说道，“一到冬天，这些只会唧唧喳喳唱歌的小鸟儿什么也做不了，只得挨饿受冻了。不过这还真了不起！”

拇指姑娘沉默无语。但是，当他俩转身离去时，拇指姑娘却弯下腰来，轻轻拨开小鸟头上的羽毛，同时在他紧闭的双眼上亲吻了一下。

“也许夏天就是他对我唱出那么动听的歌曲。”她想，“他给我带来多少快乐啊！亲爱的、美丽的鸟儿！”

现在，那个透进阳光的洞口被鼯鼠封上了；接着他把两位女士送回家里。到了晚上，拇指姑娘却无法入睡。于是，她跳下床来，用干草编织一张又大又美的毯子。她拿着毯子来到冻死的小鸟身边，将他的全身盖好；她还把从田鼠房里找到的一点棉花塞在两边，好让躺在寒冷的地上的小鸟感到温暖。

“再见了，美丽的小鸟！”她说。“再见吧！夏天时，当树木全都变绿，当温暖的阳光照耀着我们，你唱出那么美妙动听的歌曲，我真心感谢你！”接着，她把头贴在鸟儿的胸脯上。突然，她惊恐起来，因为她感觉到小鸟身体里面有什么东西在跳跃。啊！是鸟儿的心。原来小鸟并没有死，他只是被冻僵了。现在温暖包围着他，他又活过来了。

秋天，燕子们都将飞向温暖的国度，假如谁掉队就会遭遇寒冷，以至于冻落在地，像死去一般，而冰冷的雪花会将他全身遮盖。

拇指姑娘浑身发抖，她是那么惊慌，这只小鸟对她而言简直就是庞然大物。但是她鼓起勇气，使劲把棉花塞在鸟儿身边，她还把自己当做被子的薄荷叶拿来，盖在鸟儿的头上。

第二天，她又偷偷溜去看他。他已经活过来了，只是还在昏迷中。现在，他能微微睁开眼睛，看拇指姑娘一眼。拇指姑娘拿着一块引火木，因为她没有其他可以照明的东西。

“谢谢你，可爱的小姑娘！”虚弱的燕子说道，“现在我好多了，既舒服又温暖！很快我就会恢复体力，那样我又可以在温暖的阳光中飞翔了。”

“啊！”她说，“外面还很冷，雪花漫天飞舞，到处都已结冰。请你继续躺在温暖的床上，我会照顾你的。”

后来，拇指姑娘用花瓣带给燕子一些水。燕子喝完水便告诉她，他曾经受过伤，有只翅膀撞在了长满刺的灌木上，所以他无法像其他燕子一样飞得轻快。那时，他们正往温暖的国度飞去，最后他独自落到了地上，除此之外他什么也记不起来，甚至不知道自己为何会在这里。

燕子整个冬天都住在这里。拇指姑娘对他非常好，也特别喜欢他。鼹鼠和田鼠丝毫没有察觉，因为他们才不喜欢这只什么都不会，孤独又可怜的燕子。

每当春天来临的时候，大地总是被阳光照得异常温暖，这时，燕子就会从拇指姑娘身旁飞走。拇指姑娘会先把鼹鼠在上面挖好的洞口打开，让阳光特别明亮地照耀着他们。燕子问拇指姑娘是否愿意和他一起走，他可以让她的坐在他的背上，这样的话他们就能飞得远远的，离开这里，一直飞到绿色的树林里去。可是拇指姑娘很清楚，要是他就这样飞走的话，田鼠会觉得难过的。

“不行，我不能和你一起飞走！”拇指姑娘回复说。

“那么就让我们再会吧，会再见的，你是一个善良、可爱的姑娘！”燕子说。接着他就朝着太阳飞走了。拇指姑娘一直在后面望着他离开，她的眼眶满含泪水，她是多么喜欢这只可怜的燕子啊！

“嘀沥！嘀沥！”唱着歌的燕子，朝着一个绿色的森林飞去。

拇指姑娘觉得特别伤心，想走到温暖的阳光中去，可是田鼠并不赞成她这样做，因为长和田鼠屋顶上田野里的麦子已经长得非常高了。这对于她这个可怜的小女孩来说，简直就是一片茂密的森林，毕竟她才一寸来高呀！

“在这个夏天里，你必须为自己缝制一件新嫁衣！”田鼠这样对她说。因为那个令拇指姑娘非常不舒服的邻居——整天穿着黑天鹅绒袍子的鼯鼠——已经和她求婚了。“你必须准备好毛衣和棉衣。等你当了鼯鼠夫人以后，你应该既有坐着穿的衣服，也有睡着穿的衣服。”

现在，拇指姑娘就得摇起纺车来。鼯鼠还另外聘请了四位蜘蛛，请她们日夜为她纺纱、织布。每天晚上，鼯鼠都回来拜访她一次。鼯鼠总是咕噜地说一样的话：夏天过去了，太阳就不会这么晒了；现在的太阳把地面烘烤得像石块一样硬。是啊，等夏天结束了，他就要和拇指姑娘结婚了。不过她一点儿都高兴不起来，因为她是真的不喜欢这只鼯鼠。每到太阳升起来的早晨，或是太阳落下的黄昏的时候，拇指姑娘就一个人偷偷地走到门边处。当风儿将麦穗吹倒向两边，让她可以见到蓝蓝的天空时，她就可以想象得出外面是多么的光明和美丽，所以她迫切地渴望能够与那只可爱的燕子重逢。可是那只燕子再也没有回来，很明显，他已经飞得太远太远，飞向那美丽、青翠的森林中去了。现在已经是秋天了，拇指姑娘的所有嫁衣也准备妥当了。

“还有四个星期，你和鼯鼠先生的婚礼就要举行了。”田鼠和她说。可是拇指姑娘却哭了起来，她说她不想和那只令人生厌的鼯鼠结婚。

“乱说！”田鼠回答道，“你不要再执拗了，否则的话，我就用我的小白牙咬你！他是一个很不错的人，你必须和他结婚！即使是皇后也没有质地那么好的黑天鹅绒袍子！在他的厨房、储藏室里都储藏满了东西。你能有这样一个丈夫，应当报答上帝呢！”

婚礼现在就要举行了。鼯鼠来了，他要亲自迎娶拇指姑娘做他的新娘。她必须得和他在一起生活，并且长期生活在深深的地下，再也见不到温暖的阳光，因为他讨厌太阳。此刻，这个可怜的小女孩觉得特别伤心，当她还和田鼠住在一起的时候，她还能在门口望一眼阳光，而此刻的她，不得不向灿烂的太阳告别。

“您，光耀的太阳，再见吧！”他边说边向天空伸出了双手，同

时她又向田鼠的屋外迈了几步——现在麦子都已经收割了，这里只剩下一些枯萎的茬子。“再见吧！再见吧！”她又重复了一遍，同时张开的双臂抱住了一朵还在绽放的小红花。“要是你看到那只燕子，请你转达我的问候吧。”

“嘀沥！嘀沥！”就在这时，他的头上突然传来一阵叫声。她抬头望去，原来是那只燕子刚刚飞过，他见到拇指姑娘也异常兴奋。拇指姑娘和他说，自己是多么不情愿嫁给鼯鼠，让那个丑丑的鼯鼠来做她的丈夫；她接着说，她还要住在深深的地下面，阳光永远照射不到，只要一想到这，她就忍不住流下泪来。

“酷寒的冬天即将来临，”小燕子说，“我要离开这里，飞得远远的，飞到暖和一点的地方去。你愿意和我同行吗？你可以坐在我的背上，用腰带把自己牢牢地系住。这样我们就能从那只丑陋的鼯鼠身边逃离，从他黑暗的住所中飞走，飞得远远的，越过高山，飞到暖和的地方去：那里没有黑暗，只有美丽的阳光，那里永远是夏天，到处都盛开着美丽的花朵。你和我一起飞走吧，可爱的拇指姑娘；当我落在那个暗黑的地洞里，被冻得僵直的时候，是你给了我生命！”

“当然，我要和你一起走！”拇指姑娘说。她骑到燕子的背上，将双脚放到他展开的双翼上，同时又用腰带把自己紧紧地系在燕子身上最结实的一根羽毛上。就这样，燕子飞向了天空，他们飞过森林，跨过大海，越过高高的、常年积雪的巍峨高山。在冰冷的高空中，拇指姑娘冻得发抖，这时她可以躲到燕子暖和的羽毛中去。她只将自己的小脑袋露在外面，欣赏下面沿途的风景。

终于，他们到了暖和一点的地方，那里的太阳比原来照耀得还要温暖，天似乎也格外的高。田沟间、篱笆上，都挂满了美丽的绿葡萄、蓝葡萄。树林里挂满了柠檬和橙子。空气中弥漫着桃金娘和麝香的香味；很多特别可爱的小孩子在路上，和一些色彩鲜艳的蝴蝶嬉戏，来回奔跑着。燕子飞得越来越远，随之风景也越来越美。在一座碧蓝色的湖旁有一丛特别惹人爱的绿树，在它们里面有一幢大理石雕砌的、

白灿灿的古代宫殿。在高大的圆柱四周缠绕着很多葡萄藤。柱子上面有很多燕子窝。在那里面有一个窝，就是属于此刻带着拇指姑娘飞行的这只燕子的。

“这里就是我的住处了，”燕子说，“下面还有很多漂亮的花，我可以把你放在你选择的任意一朵上。那样的话，你想怎么住着舒服，就怎么住着舒服了。”

“好极了！”她拍着小手说。

在那里有一根非常大的大理石柱，不过它已经横倒在地上，跌碎成了三段。可是在它们中间却盛开着一朵最漂亮的白色花。燕子背着拇指姑娘飞了下来，将她放在那朵白花中一片宽阔的花瓣上。这个小姑娘是多么惊讶啊！在那朵白花的中间竟然坐着一个小小的男子——他看上去，是那么白皙、透明，就像是玻璃做成的。在他的头上戴着一顶华丽的金子做的王冠，他的肩上还生有一对闪闪发亮的翅膀，他看上去就和拇指姑娘一样大。他就是鲜花中的安琪儿¹。每朵花中都有这样一位小小的男子或是女子。只是这位是他们所有人的国王。

“我的上帝啊！他是多么漂亮啊！”拇指姑娘轻声地对着燕子说。这位小国王特别害怕这只燕子，因为他是那么精致、细嫩，相对于他来说，那只燕子简直就是一只巨鸟。不过当他见到拇指姑娘的时候，他立即高兴起来：她是他一生中见到的最漂亮的女子。所以他将头上的王冠取下，戴到了拇指姑娘的头上。他问了她的名字，并咨询她是否愿意嫁给他，成为他的妻子——这样她就是所有花儿的王后了。这位国王才称得上是她的丈夫呢！相比癞蛤蟆的儿子、那只穿黑天鹅绒大衣的鼯鼠来说，他是那么的不同！所以，拇指姑娘对这位逗她开心的国王说：“我愿意！”这时，每朵鲜花里都走出一位男子，或是一位女子。那么可爱的他们，即使看上一眼也是幸福的。他们每个人都送

¹ 安琪儿，即天使。在西方文化中，天使的形象一般是指背部生有一双翅膀的小孩子。

给拇指姑娘一份礼物，其中有一份最好的礼物，是他们从一只大白蝇身上取下来的一对翅膀。他们将这对翅膀安放到拇指姑娘的背上，这样，她就可以在花丛间飞来飞去了。此刻大家都欢愉起来。燕子坐在柱子顶上自己的窝里，为他们唱出他最动听的曲子。随后，他心里也有些悲伤，因为他也是那么喜欢拇指姑娘，他真希望永远不要和她分开。

“现在，你不要再叫拇指姑娘了！”花的安琪儿们对她说，“这是一个很俗气的名字，而你是多么美丽啊！从今天起，我们叫你玛娅²吧。”

“再见吧！再见吧！”那只小燕子说道。接着他从这个温暖的地方飞走了，他要飞到遥远的丹麦去。在那里，有一个很会写童话的人，他在那个人的窗子上筑了一个窝。他对那个人唱：“嘀沥！嘀沥！”我们的这个故事就是从 he 那里听到的。

小伊达的花儿

“哦，可怜的花儿全死了！”小伊达说，“昨天晚上它们还很鲜艳，可是现在叶子全都枯萎了。怎么会这样呢？”小伊达正在询问坐在沙发上的学生。她很喜欢他，因为他会讲动听的故事，还会剪一些有趣的图案，例如在心房里跳舞的小姑娘、美丽的花朵，一座门可以自动开启的宫殿。他是一个快乐，又惹人爱的学生。

“花儿今天怎么会这么憔悴呢？”她指着一束枯萎的花继续问

² 玛娅，是指在希腊神话里，顶住上天的巨神阿特拉斯与平勒俄涅所生的七个女儿中最大的那位，也是最美丽的一位。这七个姐妹与她们的父母一同代表金牛宫中最明亮的九颗星星。它们在五月时，即收获期出现，在十月时，也就是第二次播种期隐藏起来。

道。

“你不知道为什么吗？”学生神秘地问道，“因为昨晚这些花儿参加了一场舞会，所以今天才会耷拉着脑袋。”

“花儿才不会跳舞呢！”小伊达说。

“会的，而且还很会跳。”学生说，“当夜晚来临，我们入睡以后，它们就会快乐地围成一团跳个不停。它们几乎每天晚上都要开舞会。”

“那小孩子能去参加这种舞会吗？”

“那是当然！”学生说，“就连小雏菊和铃兰也能参加。”

“这些可爱的花儿在哪儿跳舞呢？”小伊达问道。

“城门外的大宫殿你去过吗？夏天的时候，国王就会住到那里。那里面有最漂亮的花园。你见过那些天鹅吗？如果你扔面包屑给它们，它们就会游到你身边。那里就是举行舞会的地方。你相信我吧！”

“昨天我和妈妈刚去过那个花园。”小伊达说，“可是树上的叶子都掉光了，而且也没有看见一朵花儿！它们都去哪里了？夏天我倒是见过很多花儿。”

“它们都住进王宫里了。”学生说，“你知道吗？当国王和他的臣仆回到城里后，花儿就会立刻从花园跑进王宫，在那里开心地跳舞。你真应该看看它们快乐的样子。两朵最最漂亮的玫瑰花坐上王位，成为国王和王后；所有的鸡冠花站在两旁，向国王和王后鞠躬行礼，现在它们是侍从。所有漂亮的花儿都聚齐了，一场盛大的舞会就要开始了。蓝色的紫罗兰是小海军士官，风信子和郁金香被称为小姐，它们一起舞动起来。郁金香和卷丹花是老夫人，她们在一边监督着舞会的秩序。”

“但是，”小伊达问，“它们在国王的宫殿里跳舞，就没有人来制止它们吗？”

“根本没人知道这件事！”学生说，“除了那位负责管理宫殿的老人。他身上有一大把钥匙，当花儿听到钥匙的叮当声时，就会马上安静下来，躲到落地窗帘的背后，悄悄探出脑袋。那位老人说，‘我闻到

花朵的香味’，可惜他看不见它们。”

“太滑稽了！”小伊达拍着双手说道，“那我能看看这些花儿吗？”

“当然。”学生说，“下次去的时候，记得往窗子里偷偷看一眼，就能瞧见它们。今天我就看见了。那朵长长的黄水仙像贵妇人一样，惬意地躺在沙发上呢！”

“植物园里的花儿们住的那么远，也能去吗？”

“这点你不用担心。”学生说，“只要它们愿意，它们还能飞翔呢！你见过那些色彩鲜艳的蝴蝶吧？红的、黄的、白的，看起来像不像花儿们，它们原本就是花儿呀！它们曾经离开花茎，扇动着花瓣，就像扇动着翅膀一样，向空中飞去。它们很有规矩，所以得到允许，即使在白天也可以自由飞翔，而不用死死地在花茎上待着。就这样，以至于最后它们的花瓣变成了真的翅膀。这些你都亲眼见过吧！也许植物园的花儿从未去过宫殿，也许它们从不知道夜晚多么有趣。现在，我教你一件事，保准会让住在附近的那位植物学家感到惊讶。你认识他，对吧？等你再去他的花园时，请你告诉其中一朵花儿，说宫殿里会举行盛大的舞会。这样一来，它就会转告给其他所有的花儿，它们会集体飞走。等到植物学家来到花园时，肯定会很惊讶，竟然一朵花儿也没有了。当然，他绝对猜不出花儿都去哪了。”

“可是花儿又不会讲话，它们怎么互相转告呀？”

“是呀，它们是不会。”学生回答道，“但是它们会做一些动作来表达它们的想法。你应该注意过吧，每当微风吹过，花儿就会点点头，花茎上的叶子也会不停摆动。这就是它们在谈话呢！”

“植物学家懂这些吗？”小伊达问。

“当然了。有一天早晨，当他进入花园时，正好看见一棵带刺的荨麻在跟红石竹交谈呢。荨麻摇动身上的叶子，说：‘你真美丽，我很喜欢你！’不过，植物学家讨厌这种事情，他迅速在荨麻的叶子上拍了一下，因为叶子就像是荨麻的手指。但是这个动作反而伤害了自己，植物学家的手被刺得生疼。从此，他再不敢碰荨麻了。”

“真滑稽！”小伊达哈哈大笑起来。

“居然把这种荒谬的东西讲给小孩听！”一位正好来做客的讨厌的枢密顾问生气地说道。他讨厌这个学生，从他一见到学生剪的那些他认为很古怪的图案时，就开始讨厌他。那个学生曾经剪过一个被吊在绞刑架上的人，手里捧着一颗心，表明他曾是一个偷心贼；还剪过一个骑着扫帚飞行的老巫婆，她还把自己的丈夫搁在了鼻梁上。枢密顾问讨厌这种东西，因此常说刚才那种话：“居然把这种荒谬的东西讲给小孩听，这全都是些愚蠢的幻想！”

但是，小伊达却觉得学生讲的有关花儿的事很有趣，她久久地回味着这个故事。原来花儿低垂着脑袋，是因为它们开了通宵的舞会，很疲劳，自然就病倒了。于是，她带着它们来到她的其他玩具那里。这些玩具被摆在一张漂亮的桌子上，而桌子抽屉里装满了她所有心爱的东西。玩偶床里正睡着她的玩具娃娃索菲亚，这时小伊达对她说道：“索菲亚，你得起来了。今晚你必须睡到抽屉里。因为花儿们都生病了，你看，多可怜！让它们睡在你的床上吧。也许这样它们就会好起来。”于是她把索菲亚拿了起来。索菲亚一脸不高兴的样子，一句话也没说。不能在自己的床上睡觉，她当然很生气了。

小伊达把花儿放在了索菲亚的床上，还给它们盖好了小被子。她跟它们说，现在就好好地睡个觉吧，她要为它们亲自泡上一壶茶，好让它们尽快恢复，说不定明早就好了。她还把床帘拉上，以免阳光照射到它们的眼睛。

一整夜，小伊达都在思考学生告诉她的事情。直到她准备上床睡觉时，还特意在窗帘后面看了看。窗子上整齐地排列着她母亲种的一些花儿，有风信子、郁金香，还有其他一些美丽的花儿。她对它们呢喃道：“我知道，今晚有一场盛大的舞会在等着你们。”但是花儿却装作一点也不懂的样子，因为没有一片叶子在摇动。不过，小伊达的心里却清楚的很。

她上床后，很久无法入眠。她想，如果能亲眼目睹花儿们在宫殿